

语海
第一种

中国歇后语

孙治平 黄尔逸 蒋宝珊 洪善鼎 王文华编注

ZHONG GUO XIE HOU YU

ZHONG GUO XIE HOU YU

上海文艺出版社

语海第一种

中国歇后语

孙治平 黄尔逸

蒋宝瑚 洪善鼎

王文华 编注

上海文艺出版社



责任编辑：秦 静

封面设计：王志伟

语海第一种

中国歇后语

孙治平 黄尔逸 蒋宝珊

洪善鼎 王文华编注

上海文艺出版社出版、发行

(上海绍兴路74号)

新华书店经销 上海新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 16.5 插页 5 字数 486,000

1988年6月第1版 1988年6月第1次印刷

印数：1—25,500册

ISBN7-5321-0053-7/I·26 定价：8.80元

前言

歇后语有两种，一种是在文人中盛行的歇后语，一种是在民间口头上流传的歇后语。

文人歇后语的特点，郭绍虞在《沧浪诗话校释》中引用了两种解释：“歇后亦有二义：严有翼《艺苑雌黄》：‘昔人文章中多以兄弟为友于，以日月为居诸，以黎民为周余，以子孙为为貽厥，以新婚为燕尔，类皆不成文理，虽杜子美、韩退之亦有此病。此歇后语也。’此一说。”《诗话类编》卷一：“歇后语，五言如：‘予有折足铛，中余五合陈。’言陈更不言粟，然必先有粟字而后使陈字也。七言如：‘当初只为将勒补（拙），到底翻为弄巧成（拙）。’六言如：‘断送一生惟有（酒），破除万事无过（酒）。’此又一说。”

根据上述解释，文人歇后语的特点是将书中（当时他们熟悉的四书、五经）和口语中的一句话、一个短语，甚至是一复音词，以一个部分表示另一部分：出自《书经·君陈》：“惟孝友于兄弟。”作者（说者）以“友于”表示“兄弟”；出自《诗经·日月》：“日居月诸，胡迭而微。”作者以“居诸”表示“日月”出自《诗经·云汉》：“周余黎民，靡有孑遗。”作者以“周余”表示“黎民”；出自《诗经·文王有声》：“貽厥孙谋，以燕翼子，武王烝哉。”作者以“貽厥”表示“孙”或“子孙”；出自《诗经·谷风》：“宴尔新婚，如兄如弟。”作者以“燕尔”表示“新婚”（宴与燕通）；源自成语的“勒能补拙”和“弄巧成拙”，作者把本义字歇去，而以语中其余未歇的字表示……

上述只是主要的，此外还有以人名作为歇后语材料的，如李涛的“答弟妇歇后语”：“渐无窦建，愧作梁山。”①上句指“德”，后句指

① 见《全唐书》第八百七十一卷。

“伯”；窦建德和梁山伯都是人名。

作为一种体，一种表现方法，《诗话类编》将全是歇去后部的称为歇后语是恰当的；《艺苑雌黄》能说明文人写作和说话的一种习惯，但他所举的许多例子，用“惟孝友于兄弟”中的“友于”表示“兄弟”，歇去的是后半部，可称歇后，而“日居月诸”歇去的是第一、第三字，“貽厥孙谋”歇去的是第三字，超出了歇后的范围。陈望道在《修辞学发凡》中称这种表现手法为“藏词”，歇去前面部分的叫“抛前藏词语”，歇去后面部分的叫“歇后藏词语”，兼取两家之长，而避两家之失。

从已发现的资料看，文人歇后语在魏晋时代出现，魏之曹植、晋之陶渊明都以“友于”表示“兄弟”——曹植《求通亲表》：“今之否隔，友于同忆。”①陶渊明《庚子岁从都还》：“一欣待温颜，再喜见友于。”②

到了唐代，用的人多了，成为一种体，据《旧唐书》卷一百七十九记载，唐昭宗时宰相郑綮，性诙谐，善作歇后诗，人称“郑五歇后体”。《艺苑雌黄》说“杜子美韩退之亦有此病”，杜甫在《彭浦行》诗中选用《诗经·击鼓》的“死生契阔”，以“契阔”表示“死生”：“有时经契阔，竟日数里间。”韩愈在《符读书城南》诗中以“居诸”表示“日月”：“岂不念旦夕，为尔借居诸。”

文人写歇后体诗，多是游戏之作，《诗话类编》说“类皆不成文理”，宋代严羽将它们归入杂体诗，视为“只成戏谑”的“等外品”：“至于建除（鲍明远有《建除诗》，每句冠以“除建平定”等字，其诗虽佳，盖鲍本工诗，非因建除之体而佳也）、字谜、人名、卦名、药名、州名之诗，只成戏谑，不是法也。又有六乙十属③之类，及藏头、歇语等体，今皆削之。”

六乙、十属、建除应属于一类，因嵌的字不同，又分成几种。建除家以建、除、满、平、定、执、破、危、成、收、开、闭十二神定日之凶吉，鲍照将这些字嵌在诗句头上，写成《建除诗》：“建旗出敦煌，西讨属国羌。除去徒与骑，战车罗万箱。满山又填谷，投鞍合营墙。平原亘千里，旗鼓转相

① 见《昭明文选》。

② 见《陶渊明集》。

③ 《沧浪诗话校释》原注：《六甲诗》凡二十句，每二句前冠甲乙丙丁戊己庚申壬癸十字。《十二属诗》凡十二句，在每句前冠鼠牛虎兔龙蛇马羊猴鸡狗猪十二字。

望。定舍后未休，候骑敕前装。执戈无暂顿，弯弧不解张。破灭西零国，生虏郅支王。危乱悉平荡，万里置关梁。成功入玉门，士女献壶浆。收功在一时，历世荷余光。开壤袭朱纓，左右佩金章。闭帷草《太玄》，兹事殆愚狂。”以诗体分，以手法分，建除应与六甲、十属同列，严羽恐怕是有意“为尊者讳”，把它们分开。

封建社会时代的文人，为求功名，四书、五经不但必读，而且要熟读，因此，把出于这些书中的某一句歇去一部分，被歇去的部分是什么，他们是容易知道的。现在的知识分子，报国之门有许多，可以从政，可以从工、从农、从商……读的书门类多，大的分文、理，小的从文、理中又分许多科。语文是基础知识，理科也要读，但只是选读某些篇章，文科也只是读得多而已。对于没有读过的篇章，或者读过但读得不熟的篇章，没办法从未歇的部分找到歇去的部分。更加这些又是游戏之作，所以逐渐淘汰了，只有一小部分，歇与未歇之间有某些联系，如以“燕尔”表示“新婚”，燕多双栖，跟鸳鸯一样，是夫妻成双的象征；以“而立”表示岁数“三十”^①，“三十”是学业完成、工作有了基础的时候；以“三尺”表示剑”^②，“三尺”是剑的长度。前二句在知识分子中间使用相当普遍，不歇的成为口头常用语，抛前或歇后的，性质也有所变化，“燕尔”表示“新婚”，“而立”表示“三十”，与“纨绔”代替富家子弟，“儒冠”代替“学者”^③，“干戈”代替“战争”，“骨肉”代替“亲人”^④，并无多大差别。如果不是因为藏词的形式多种多样，上述的例子可并入借代词中，它们符合借代的定义：“所说事物纵然同其他事物有类似点，假使中间还有不可分离的关系时，作者也可借那关系事物的名称，来代替所说的事物。”^⑤

歇后语的另外一类，即以口头语为材料，在一般群众中（主要是城镇中市民阶层）也流行，《修辞学发凡》的“藏词”一节中录有如下几例：

① “三十而立”语出《论语·为政》。

② 《汉书·高帝纪》：吾以布衣提三尺取天下。

③ 杜甫《赠韦左丞诗》：纨绔不饿死，儒冠多误身。

④ 白居易《望月有感》：田园寥落干戈后，骨肉流离道路中。

⑤ 见《修辞学发凡》第83页，上海人民出版社1963年版。

下马威——风
 牛头马——面
 猪头三——牲(生)
 胡里胡——涂(赌)

其中一、二、四已在口头上消失,只有“猪头三”还在上海等地流传,但也变了性质。“猪头三”的本意,《修辞学发凡》引用《沪苏方言律要》的解释说:“此为称初至沪者之名词。‘牲’‘生’谐音,言初来之人,到处不熟也。”但是,现在说的人不是当作歇后语看待,如说“某人是猪头三”,意思是这个人笨,不灵活,“猪头三”是猪的衍义,不是表示被歇去的“牲(生)”的原来意义了。

二

民间歇后语的表现手法不同,是另外一种语类,如下例:

朝鲜人过年——要狗命①(朝鲜族)
 鹅哥落在牛背上——无道轻重(佤族)
 瘦羊的价钱——高不了(哈萨克族)
 四两棉花——不谈(弹)了
 猪八戒的脊梁骨——无(悟)能之辈(背)

它们分为前后两个部分,前半是事(活动)物(人)的特点,后半说明上半的事物特点是怎样的:怎么一回事,是什么样子的以具体的事物形象说明抽象的概念。

将文人歇后语跟民间歇后语作比较,有三点不同:

第一,文人歇后语中歇与被歇的关系,是组成一个句子中这个部分与那个部分的关系,民间歇后语上、下两部分的关系则是比喻与说明的

① 朝鲜族过年要杀狗吃。

关系。

第二，文人歇后语从一个固定的句子、一个短语或一个复音词分出歇与被歇两部分，歇与被歇两部分的字自然也是固定的，不能增减，也不能更换，民间歇后语则有伸缩性，如有一则民间歇后语：“黄鼠狼给鸡拜年——不安好心。”这是一般的说法，但在马加的《江山村十日》却是这样写的：

“你听我说：原来任会长是黄鼠狼子给小鸡拜年，没按（安）好心眼子。分的净是炉灰渣子地，不长庄稼。”

“黄鼠狼”可以写成“黄鼠狼子”，“没安好心”可以写成“没安好心眼子”。有的人将歇后部分写成“不怀好意”，也是可以成立的。

第三，文人歇后语也称为歇后藏词语，后半部必须藏去，民间歇后语有时候也藏去，如周立波的《暴风骤雨》：

“怪道郭全海老问：你家有几口人？够吃不够吃？娘们多大岁数呐？原来是黄鼠狼给小鸡拜年。”

有时候不藏，如上述《江山村十日》的例子。而不藏的前后两部分一道说出的例占绝大多数：“歇后语所隐的事物，即由说者本身（占十之八九）或第二第三等客身即时去道破。”^①

过去训诂学家给谚语下的解释是“传言”，民间歇后语也是民间口头上传的语言，所以就把它归入谚语或俗语的范畴，直到“五四”以后，民间文学成为独立学科，民间歇后语从谚语、俗语中独立出来，从文人创作范畴中借用歇后语这个名称，加上民间，表示与文人创作的区别。

上面谈过，民间歇后语与文人歇后语有许多不同，借用的名称，自然名难副实，茅盾在一九五四年第六期《人民文学》上发表的《关于歇后语》一文中提议：“这一类比喻和解答式的歇后语，如果严格而论，应当

^① 见白启明《采辑歌谣所宜兼收——歇后语》，《歌谣》第44号。

有一个另外的名称。”陈望道在《修辞学发凡》中也谈到有两个区别：“(一)是这种歇后语用来歇后的成语，原来是两截的，歇却一截，形式上也可以成句；(二)是这种歇后语藏掉的部分往往不止是一个词而是几个词。这就见得这种歇后语内容比较繁复，形式上也比较自然。”陈望道称这个与在文人中盛行的歇后语不同的新兴的歇后语为“譬解语”，“上截是譬，下截是解”。也有称为“注引语”^①。

说文人歇后语是老的，旧有的，因为它们在文人的诗文中保留下来，能找出它们产生的年代。它们发展的脉络也容易看得清楚：从书本的一句话后来扩展到口头用语方面。民间歇后语不为文人所重视，保留下来的资料很少，除演义小说之外，较多地被发掘出来从清末时期才开始。说民间歇后语是新兴的，应该从这方面来理解，不能看作新的是旧的发展；上面说过，两者有许多不同，我们看不出旧的对新的形成起了什么影响作用。

三

从形式和表现手法看，民间歇后语跟民间文学中其他形式作品有相同的特点，类如下列的作品：

一，盛行于江南地区的“风人体”民歌。

“风人诗”的特点是使用谐音双关手法，从心理学角度看，是因同音而发生联想作用。

据闻一多先生的考证，同音联想的谐音（一音多字），在《诗经》时代出现萌芽：《诗·采芣》中“古音‘芣’读如‘胚’，‘胎’读似‘苢’，‘苢’既与‘胚胎’同音，在《诗》中这两字便是双关的隐语（英语所谓pun），这可以证明后世歌谣中以莲为怜，以藕为偶，以丝为思一类的字法，乃是中国民歌中极古旧的一个传统”^②。

同音联想的另一面——一音多义，即字义双关，也在《诗经》的个别作品中出现，如《小雅·大东》：“维南有箕，不可以簸扬；维北有斗，不

① 温端政《注引语探讨》，《晋阳学刊》1980年第1期。

② 见《匡斋尺牍》，《闻一多全集》第345—346页。

可以挹酒浆。”“斗”和“箕”是用具又是星。它们借双关以讽刺有名无实的现象。

这个手法到六朝趋于成熟，盛行于吴语地区的《吴声歌曲》，所以又称为“吴格”^①。它震动了中国诗坛，文人竞相仿效，其中最负盛名的是刘禹锡的《竹枝词》和李商隐的《无题》，前者成为刘禹锡的代表作，后者的“春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干”是脍炙人口的名句。别的诗人，如陆龟蒙、皮日休、苏东坡也有仿作，可能是他们只当作游戏^②，不下功夫，没有写出什么好的作品。

刘禹锡的《竹枝词二首》中的第一首，是学习、利用谐音手法进行创作，还是对民间作品进行加工，现在还不好下结论。宋代胡仔的《苕溪渔隐丛话》有这样一段记载：“竹枝歌云：‘杨柳青青江水平，闻郎江上唱歌声，东边日出西边雨，道是无晴却有晴。’”“余尝舟至苕溪，夜闻舟人唱吴歌，歌中有此后二句，余皆杂以俚语，岂非梦得之歌，自巴蜀流传至此乎？”苕溪发源于天目山，流经杭州一带，属吴语地区。刘禹锡在四川听《竹枝词》之前，在吴语地区的苏州做过官，听过吴歌，他在《竹枝词·引》中说，他听《竹枝词》，“聆其音，中黄钟之羽，其卒章激讦如吴声。”因此，不能排斥他拿现成的民歌句子进行加工，再创作。如果说胡仔在苕溪听到的是四川传来的，他不会因前二句杂以俚语而听不懂。听不懂的是因为他不熟悉，不是刘禹锡《竹枝词》的前面二句句。这说明，“东边日出西边雨，道是无情却有情”是唐宋间流传很广的民间歌中的句子，刘禹锡拿来加工，成为不朽的名作。民歌中好句，比比皆是，但能把景与情组成优美画面的却不多得，刘禹锡取民歌之长，并以文人创作之长补民间创作之短，是成功的经验。

在《诗经》出现以前，同音相代、同义双关的应用已经出现，尤其是

-
- ① 谢榛《四溟诗话》卷2：古辞曰：“黄蘗向春生，苦心随日长。”又曰：“雾露隐芙蓉，见莲不分明。”又曰：“石阙生口中，衔悲不得语。”又曰：“菖蒲花可怜，闻名不相识。”又曰：“桑蚕不作茧，昼夜尽悬丝。”……以上皆吴格指物借意……
- ② 皮日休《杂体诗序》：《诗》云：“维南有箕，不可以簸扬……”近于戏也。古诗或为之，盖风俗之言也。

前者,先秦时代的诸子著作中到处可见,《论语》中如《为政》的以“共”代“拱”:“为政以德,譬如北辰居其所而众星共之。”《里仁》中以“知”代“智”:“子曰:‘里仁为美,择不处仁,焉得知?’”《孟子》中的《梁惠王章句下》以“反”代“返”:“孟子谓齐宣王曰:‘王之臣有托其妻于其友而之楚游也,比其反也,则冻馁其妻子,则如之何?’”如《公孙丑章句下》的以“仕”代“士”:“孟子曰:‘……有仕于此,而子悦之,不告于王而私与之吾子之禄爵……’”庄子在《人间世》中引用一则谚语,以“音”代“荫”:“兽死不择音。”等。在文学创作上,荀子的《蚕赋》中有这样两句:“名号不美,与暴为邻。”蚕之的特点跟“暴”没有关联,荀子把它牵扯在一道,是因蚕与“残”同音,“残”与“暴”同义,利用同音,转了一个弯。韩非子的《外储说》有“哀公问一足”的记载,《尸子》卷下有子贡问“四面”的记载。据传说,孔子利用字义双关,把“夔一只脚(足)”解释为“一个夔够(足)了”,把黄帝的“四面”(四个脸面)解释为“四个方面”①守住了不语怪、力、乱、神的原则。前者类似的传说有两个,看来流传较广②。不但如此,同音联想那时还渗透到民俗中去,成为礼节,在人与人交往中出现:“聘人以珪,问士以璧,召人以瑗,绝人以玦,反绝以环。”(见《大略》)其中“瑗”“环”与“还”、“玦”与“绝”都是同音。以后到汉魏,同音还在字谜③、诗歌④和文人

① 《尸子》:子贡问孔子曰:“古者黄帝四面,信乎?”孔子曰:“黄帝取合己者四人,四方不计而耦,不约而成,此之谓四面也。”

② 《外储说左下》:

鲁哀公问于孔子曰:“吾闻古者夔有一足。其果信有一足乎?孔子对曰:“不也,夔非一足也。夔者忿戾恶心,人多不说喜也。虽然,其所以得免于人害者,以其信也,人皆曰独此一足矣,夔非一足也,一而足也。”哀公曰:“审而是固足矣。”

一曰。哀公问于孔子曰:“吾闻夔一足,信乎?”曰:“夔,人也,何故一足?彼其无他异,而独通于声,尧曰:‘夔一而足矣。’使为乐正。故君子曰:‘夔有一足,非一足也。’”(《韩非子集释》第686页,上海人民出版社1974年版。)

③ 《太平广记》人民文学出版社五卷本一二九二页:汉武帝以隐语召东方朔。时上林献枣,帝以杖击中央前殿槛曰:“叱叱,先先束束。”朔至曰:“上林献枣四十九枚乎?”朔见上以杖击槛两木,两木林也,束束束也,叱叱四十九也。

④ 汉桓帝时秦嘉在《赠妇诗三首(一)》中以“寻环”表示“循环”:“忧来如寻环,匪席不可卷。”

的谈吐^①中出现。

同音,同义字的使用在文人当中出现颇为频繁,但没在文学创作上成为一种“格”,成为一种表现手法,有两个原因:第一,文学从史、论中独立出来,战国末期才出现,屈原赋体诗出现是标志;第二,文人的书面创作,以文字为媒介,以字形传义,不象口头创作那样,以声音传义,上述的“环”与“还”,虽同音,但形状有别,用符号表示为:Aa,形不同而义有异,用声音表达,或为AA,或为aa,音与义都同。书面创作A与a有别,不能成为一种手法,用联想主义心理学派的说法是联系或接近不够:

任何感觉ABC等等,经过足够的相互联系(即联想),就会获得支配相应的观念a,b,c等等的力量,这样这些感觉之中的任何一个感觉,例如A,即使单独发生,也一定会在心灵内引起b,c等其余的观念。^②

在口头创作中,a与a音既同,义没有隔裂,经常接触,由不自觉地自觉,成为一种手法。

双关手法首先由民歌的作者创造出来,在《吴声歌曲》出现,跟吴地的地理环境和农业生产有关,同音“最常用的是‘芙蓉莲藕’和‘蚕丝布匹’两类^③:以芙蓉为夫容,莲为怜,藕为偶;丝为思,布为夫(古无轻唇音,夫在邦母,故与布同音),匹为匹配”。吴语地区是水乡,气候也适于种棉植桑,荷、莲、丝、布是每日生产中常见之物,因不断地接近和联系,同音联想从起初不自觉地运用,到自觉地创造,新“格”、新的表现手法于是产生了。

① 《蜀志·张裕传》:裕饶须,先主嘲之曰:“昔日居涿县,特多毛姓,东南西北,皆谓毛也。涿会称曰:诸毛饶涿居乎?”裕即答曰:“昔有作上党潞长,迁为涿令。涿者去官还家时,人与书,欲署潞则失涿,欲署涿则失潞,乃署曰潞涿君。”先主无须,故裕以此及之。先主常衔其不逊,加忿其漏言,乃显裕谏争汉中不验,下狱……遂弃市。(作者按,“潞涿”与“露涿”谐音。“涿”指阉人,脸上无须。)

② 《现代西方心理学主要派别》第21页,辽宁人民出版社1983年版。

③ 朱自清《中国歌谣》第85页。

用双关语创作的民歌的特点,严羽的《沧浪诗话》说是:“杂体诗则有风人,上句述其语,下句释其义,如古《子夜歌》《读曲歌》之类,则多用此体。”“石阙生口中”是上句,是“述其语”,“衔碑不得语”是下句,是“释其义”。它们与陈望道称为譬解语的民间歇后有相同的特点:上截是譬,下截是解。如果上述民歌句子用民间歇后语形式写出:“石阙生口中——含(衔)悲(碑)不得语”,“空织无经纬——求匹理自难”,形式与表现手法的差别就看不出来了。但从别的方面看,它们之间还是有差别的。

差别之一:

由两部分构成的歇后语,其格式与风人诗非常相象。前半比方,相当于风人诗的“比兴引喻之物”,后半的解释,相当于风人诗的“实言以证”。例如“泥菩萨过江,自身难保”是一个歇后语,但“自身难保”还只是意义上的双关,还没有谐音作手段。象上面所举的俗谚①“黄蓂树下弹琴,苦中作乐”和“石臼里舂夜叉,祷鬼”②,就以谐音手段,前者是同音同字的,后者是同音异字的。这样的歇后语,性质就跟风人诗相同,所以《风俗篇》把这种俗谚跟风人诗相提并论。一般说来,歇后语后半部如是意义上的双关,其前者用类做比拟的事物和目前的事物在某些地方相类似,跟比喻相通;歇后语后半如是谐音双关,其前半所说的事物跟眼前的事物并无类同之处。③

使用谐音双关的民间歇后语从数量看比不使用的要少许多。

差别之二:

自齐梁以来,诗人作乐府《子夜》《四时歌》之类,每以前句比兴引喻,而后句实言而引证之。④

① 过去民间歇后语未独立出来,归入俗谚类。

② “祷鬼”是“捣鬼”的误写。

③ 王运熙《六朝乐府与民歌》第165~166页,古典文学出版社1957年版。

④ 见宋·洪迈《容斋三笔·乐府诗引喻》。

严羽解释风人诗的特点,从使用谐音双关上下句的联系着眼,洪迈从整个作品出发。谐音双关手法产生的初期,是因见到物,由物的同音字联想到情,是兴的发展;在这联想过程中物与情有联系,往往有类似之处,又有比的成分。“每以前句比兴引喻”,“指物借意”,说的就是这个道理。

到了后期,风人体的民歌就离开眼见之物,有喻的性质,但不见兴的影子。文人的作品尤其突出。这个时期用以作譬的,多是想象的事物,不是眼前的事物。民间歇后语不是用于抒情,而是用以表现某种概念,没有兴的成分,这样,以想象中的事物作譬的数量就多了,如“泥菩萨过江,自身难保”、“石臼里舂夜叉,捣鬼”等等,都不是生活中曾经发生过的。

二,比喻体民歌中属于譬解式的一种。

《诗经》时代的民歌,赋、比、兴是常用的表现手法,比(正比)也有两种不同的表现,如《兔置》:“肃肃兔置,椹之丁丁。赳赳武夫,公侯干城。”前二句比后二句。如《柏舟》:“……我心非鉴,不可以茹。亦有兄弟,不可以据。……我心匪石,不可转也。我心匪席,不可卷也。威仪棣棣,不可选也。……心之忧矣,如匪澣衣……”鉴(镜)以察形,可以茹(度),兄弟至亲,可以据,石虽坚,可以转,席(蓆)软,可以卷……这些都是譬解语的初期状态。

民歌从四言发展到七言,跟民间歇后语就接近了。拿近代的民歌跟歇后比较,容易看到它们之间的关系。

近代的比喻体(正比)民歌,细分起来有三种,一种是象与义结合,如《路程遥遥信难通》:

结识恩情东海东,
路程遥遥信难通,
正要路通花要谢,
路通花谢一场空。

后二句以能不能得到花比喻爱情有没有结果,象征的概念包含在具体事物中,不再另外点明。

用作品中出现两种事物、前后二句互相对衬的比喻作例,以加比较,更能说明问题,如《阳山头上一棵松》:

阳山头上一棵松,
摇摇摆摆象条龙,
青龙翻身要落雨,
小姐妮翻身想嫁人。

“青龙翻身要落雨”和“小姐妮翻身想嫁人”是不同的两件事,着眼点在后句,前句用作比方。

民间歇后语如“夜猫子进宅——无事不来”、“端午节拜年——不是时候”,只写一桩事,以一桩事说明一个意思,不是以一桩事比方另外一桩事,说明另外一桩事,跟上述的比喻不同。

跟民间歇后语相象的是另外一种比喻,跟风人诗一样有两句,上句述其语,下句释其义,如《就是落雨也要来》:

结识私情讲讲开,
碰到落雨勿要来,
场上踏仔脚印娘要骂,
闲言闲语我难理睬。

结识私情讲讲开,
就是落雨我也要来,
三十铜钱买双蒲鞋颠倒着,
只看见过去不看见来。

“三十铜钱买双蒲鞋颠倒着”是上句,是述其语,下句“只看见过去不看见来”是释其义。它与风人诗同,只是不用双关语。严羽对风人诗的

解释还有问题。上句述其语、下句释义的手法不单风人诗有，文人只对风人诗特别有兴趣，是因为谐音双关是赋、比、兴以后新出现的表现手法；他们看重的是双关而不是比喻。

同是譬解式比喻的民歌，还有一种是一句中可以分譬和解两半截，如《采红菱》：

.....
 说报恩来就报恩，
 旧年六月喊我到如今，
 十二月格(的)茶壶独出一张嘴，
 蛀空格杨柳勿爆青。①

最后两句用比，并非上一句说明下一句，而是每一句的上半截解释下半截，用歇后语的形式表现则是这个样子：

十二月格茶壶——独出一张嘴②
 蛀空格杨柳——勿爆青

民歌中这样的句子很多，如“竹篮打水一场空”、“砵糖搓绳起头难”、“冷水煎茶慢慢浓”、“无眼野鸡天养大”等。上面引过以“黄蘗树下弹琴”喻“苦中作乐”的民间歇后语，《哭丧歌》中有一连串以黄连喻苦的句子：“黄连揩面满面苦，黄连揩浴满身苦，黄连汰脚满脚苦，收收瓜藤一世苦；手拿黄连树，脚踏连根，夹勒(在)黄连树当中活性命。”③

① 以上引用的民歌，均见《吴歌新集》，苏州市文联编。

② 江南习惯，冬天的茶壶套上棉套，留出一张嘴，用以保暖，跟茶馆，铜吊套上棉套的作用不尽相时，后者主要防止烫伤人。这句民歌已成为俗语流传：“十二月茶壶出张嘴。”

③ 《民间文艺集刊》第1集第404页。

三, 俗语。

俗语也有两种不同的类型: 一种是不能上下分为譬、解两个部分的, 单句的如“螺蛳壳里做道场”, “临上轿穿耳朵”, “胳膊朝里弯”等, 复句的如“日里逛四方, 夜里补裤裆”, “又要马儿好, 又要马儿不吃草”, “又想当婊子, 又想立牌坊”; 一种是可以分为譬和解两个部分的, 单句的如“皇帝的女儿不愁嫁”, “火烧眉毛顾眼前”, 复句的如“千里送鹅毛, 物轻情意重”, “大水冲倒龙王庙, 自家人认不得自家人”。

后一类的俗语数量少, 看来对民间歇后语的影响不会比譬解式的民歌大, 但在使用上跟民间歇后语有相同的情况: 民间歇后语用的时候有歇后的, 也有不歇后的, 俗语也如此, 一些流传广的(尤其是复句式的), 说了上句, 下句不说, 听者、读者也懂得意思。这样, 就有一小部分的俗语就跟民间歇后语相混, 出现模糊地带, 分不清楚。上海文艺出版社出版的《俗语两千条》的“前言”中谈了些两者的区别, 可以参考。

跟民间歇后语关系密切的有上述三种作品, 那么, 是哪一种影响到民间歇后的产生与发展?

对此, 可以有两个结论: 第一, 譬解式和风人体的民歌出现得早, 它们影响了民间歇后语的产生与发展; 第二, 民间文学中的表现手法, 有的在各种形式的作品共同使用, 有的只在某些形式的作品出现; 共同使用某种手法, 不同形式的作品有相同的特点, 也可理解为一种表现手法在不同作品中的运用。

四

民间歇后语属于比喻中的譬解型, 如何以譬解义, 有各种各样的表现。

一, 以事解义。以一桩事说明一种概念的如“黄鼠狼给鸡拜年——不安好心”, “猫哭老鼠——假慈悲”, “衙门口打转悠——想捞顶乌纱帽”, “剃头师傅拍巴掌——完了”等。前二例都是生活中不会发生的事, 上半截既是下半截的比喻, 说明, 同时又是阶级社会生活的隐喻, 黄鼠狼和猫代表了当时的强者, 是坏人, 鸡和鼠是善良的、被压迫的